

# Asamblea General

CUADRAGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

TERCERA COMISION  
35a. sesión  
celebrada el viernes  
8 de noviembre de 1991  
a las 10.00 horas  
Nueva York

## ACTA RESUMIDA DE LA 35a. SESION

Presidente: Sr. AL-SHAALI (Emiratos Arabes Unidos)

## SUMARIO

TEMA 97 DEL PROGRAMA: INFORME DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS, CUESTIONES RELATIVAS A LOS REFUGIADOS Y LAS PERSONAS DESPLAZADAS Y CUESTIONES HUMANITARIAS (continuación)

TEMA 94 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOCIAL (continuación)

- a) CUESTIONES RELATIVAS A LA SITUACION SOCIAL EN EL MUNDO Y A LOS JOVENES, EL ENVEJECIMIENTO, LOS IMPEDIDOS Y LA FAMILIA (continuación)

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)

TEMA 93 DEL PROGRAMA: DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2/350, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.3/46/SR.35  
9 de diciembre de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

TEMA 97 DEL PROGRAMA: INFORME DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS, CUESTIONES RELATIVAS A LOS REFUGIADOS Y LAS PERSONAS DESPLAZADAS Y CUESTIONES HUMANITARIAS (continuación) (A/46/3 (cap. VII, secc. H) y Add.1, A/46/12 y Add.1, A/46/134 y Corr.1, A/46/139, A/46/323-S/22836, A/46/344, 371, 428 a 435, 471, A/46/501/Rev.1, 568, 612)

1. La Sra. LAFONTANT-MANKARIOUS (Estados Unidos de América) encomia a la Alta Comisionada por sus iniciativas para garantizar la preparación para hacer frente a situaciones de emergencia. Esas iniciativas se concentran en la financiación adecuada y flexible, el envío de personal calificado y el almacenamiento de suministros esenciales. Su delegación ha apoyado los esfuerzos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) para responder a situaciones de emergencia mediante la creación y la financiación de un programa de capacitación para hacer frente a las emergencias y celebra que se haya duplicado el nivel del Fondo de Emergencia. La reciente contribución adicional de su Gobierno, en respuesta a la iniciativa de la Alta Comisionada, facilitará la adopción de disposiciones sobre almacenamiento a fin de mejorar la prestación de asistencia urgente. Una de las cuestiones que más preocupan a su delegación, es la de proporcionar oportunamente personal suficiente, para atender a las necesidades inmediatas que crean las nuevas corrientes de refugiados. Hace hincapié en la necesidad de aumentar el personal femenino de la OACNUR y de los organismos de ejecución.
2. La repatriación voluntaria de refugiados en condiciones seguras y dignas es la solución más duradera. En 1991, se elaboraron planes para el regreso de refugiados a Sudáfrica, Camboya y el Sáhara Occidental y en otras regiones y hay muchas posibilidades de que regresen los refugiados. Sin embargo, para que la repatriación voluntaria tenga éxito otros organismos deben desempeñar la función que les corresponde antes y después de la repatriación creando condiciones propicias para un regreso seguro y proporcionando servicios que permitan que los repatriados sean autosuficientes.
3. La OACNUR ha avanzado mucho en la elaboración de las Directrices sobre la protección de las mujeres refugiadas pero es necesario obtener una mayor participación de éstas en todas las etapas de planificación y ejecución de las actividades de protección y asistencia. Las medidas adoptadas al respecto se deben basar en el principio de la integración. Para aplicar plenamente esas directrices de política será necesario que el personal directivo superior manifieste claramente su determinación, que el personal de ejecución rinda cuentas escrupulosamente, que se amplíe la capacitación y que haya funcionarios asignados exclusivamente a la protección y la asistencia de las mujeres y los niños refugiados.
4. La Alta Comisionada tiene ante sí un programa abrumador para 1992 pero con el apoyo de los Estados, las organizaciones no gubernamentales y los organismos de las Naciones Unidas podrá llevarlo a cabo.

5. El Sr. SIR EL KHATIM (Sudán) dice que su delegación agradece los esfuerzos del Secretario General por abordar la crítica situación humanitaria en el Cuerno de Africa y celebra la creación de un programa especial de emergencia para esa región. Asimismo, toma nota con reconocimiento de los esfuerzos de la OACNUR por disminuir la presión sobre los países de asilo.

6. En los últimos 30 años, el pueblo del Sudán ha brindado una generosa hospitalidad a los refugiados. Aunque el pueblo ha soportado una gran carga, el Gobierno ha seguido resuelto a aplicar las convenciones internacionales y regionales relativas a los refugiados y los sigue protegiendo y ayudando. Habida cuenta de esos sacrificios, la comunidad internacional debe compartir la carga de desarrollar las zonas habitadas por los refugiados. Su delegación hace un llamamiento para que se preste apoyo oportuno y adecuado. Es esencial que se preste a los refugiados asistencia para el desarrollo, ya que los eleva al nivel de productores, en vez de simples receptores. En la actualidad hay en la región un ambiente propicio a la repatriación voluntaria y los acuerdos a que se ha llegado con los Gobiernos de Etiopía y el Chad son alentadores. Se necesitara apoyo de la comunidad internacional. Asimismo, son factores determinantes la estabilidad política, la seguridad y la disponibilidad de servicios esenciales en el país de origen.

7. La presencia prolongada de refugiados ha influido en el medio ambiente: la constante tala de árboles para obtener leña ha provocado la erosión del suelo y la desertificación. La comunidad internacional debe evaluar la situación y obtener recursos apropiados en esas esferas. Asimismo, ese tema se debe examinar en la próxima Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo.

8. El orador renueva el llamamiento que se hizo en la resolución 45/160 de la Asamblea General para que se proporcionen fondos para proyectos de rehabilitación. Algunos proyectos han sido limitados porque la OACNUR no recibió contribuciones suficientes. En la actualidad, el Gobierno del Sudán ofrece un tipo de cambio favorable para alentar a los organismos especializados a que realicen sus proyectos en el país.

9. Su delegación acoge con beneplácito las nuevas ideas y sugerencias de la Alta Comisionada, en particular, las medidas preventivas y promete continuar cooperando con la OACNUR.

10. El Sr. Jong Moon CHOI (República de Corea) dice que su delegación tiene dudas con respecto a la situación actual y futura de los refugiados en el mundo. Por un lado, encomia sin reservas los logros obtenidos por la OACNUR con sus actividades de protección y ayuda a los refugiados. Sin embargo, al mismo tiempo, está sumamente preocupado por las graves dificultades que obstaculizan los esfuerzos para poner fin a la grave situación de los refugiados, que exige que se amplíe el mandato de la OACNUR. Con los años, la OACNUR se ha visto forzada a ampliar y diversificar sus actividades para adaptarse a los movimientos masivos de población causados por las catástrofes naturales y provocadas por el hombre.

(Sr. Jong Moon Choi, República de Corea)

11. La prevención es, sin lugar a dudas, la solución más eficaz. Los sistemas de alerta temprana mitigarán y, en ocasiones, eliminarán las repercusiones de los problemas de refugiados. El sistema experimental de alerta temprana de la OACNUR merece atención y es preciso fortalecerlo aún más y mejorar la cooperación con los sistemas parecidos de otros organismos de las Naciones Unidas.

12. Sin embargo, considerando la alarmante magnitud del problema, la cooperación interinstitucional no debería limitarse a los sistemas de alerta temprana. Por ejemplo, el UNICEF y la UNESCO han llevado a cabo un programa conjunto de asistencia educativa a los refugiados; los programas de ese tipo se podrían efectuar también en esferas como las de la salud, el transporte y la nutrición. Durante la crisis del Golfo Pérsico, los organismos de las Naciones Unidas y otras organizaciones pertinentes elaboraron un plan conjunto de acción humanitaria que permitió hacer frente a una crisis de dimensiones múltiples. La OACNUR se encargó de la administración de los campamentos y las organizaciones más competentes suministraron alimentos, servicios médicos y transporte. Su delegación es partidaria de algún tipo de cooperación sistemática e institucionalizada.

13. Un elemento esencial de cualquier enfoque amplio será la solución definitiva de las causas fundamentales que dan lugar a las corrientes de refugiados, como las luchas civiles y las violaciones de los derechos humanos, pero el desarrollo sobresale como uno de los factores más importantes. El fomento del desarrollo puede tener el doble efecto de eliminar las fuerzas que hacen que los refugiados huyan de la extrema pobreza y crear las condiciones para la repatriación voluntaria. Su delegación es consciente de los límites del mandato y de los recursos de la OACNUR que le impiden participar en el desarrollo, pese a lo cual puede lograr resultados importantes como catalizador.

14. A pesar de las limitaciones financieras, se debería otorgar la máxima prioridad a los niños refugiados. De poco sirve salvarle la vida a un niño, que algún día regresará a su patria a vivir una vida normal, sin una base sólida que le permita hacer frente al futuro. Sería conveniente examinar de manera cuidadosa otras opciones para que las operaciones de refugiados no dependan de la recaudación de fondos de emergencia.

15. Para finalizar, su delegación toma nota con satisfacción del reciente acuerdo entre Sudáfrica y la OACNUR en el que se determinan los parámetros para la repatriación de exiliados y refugiados.

16. El Sr. VILLAGRAN DE LEÓN (Guatemala), hablando también en nombre de las delegaciones de Costa Rica, El Salvador, Honduras y Nicaragua celebra la reciente visita de la Alta Comisionada a América Central y su participación en la reunión del Comité de Seguimiento de la Conferencia Internacional sobre Refugiados Centroamericanos (CIREFCA) que se celebró en Managua. Los países de América Central colaboran estrechamente con la OACNUR y agradecen su asesoramiento y su asistencia humanitaria. En la actualidad, esos países cooperan con la Oficina en lo relativo a la repatriación voluntaria, de

(Sr. Villagran de León, Guatemala)

conformidad con los compromisos de los Gobiernos en relación con los objetivos de paz contenidos en el Acuerdo de Esquipulas II. Es necesario proteger a los refugiados y garantizar el respeto de sus derechos humanos, su seguridad y su bienestar, hasta que se logre su repatriación voluntaria en condiciones de seguridad o su integración en nuevas comunidades, según la decisión de cada uno. Es un proceso continuo que exige la adopción de medidas en todas las fases, comenzando con la protección de los seres humanos, en particular, mujeres, niños y ancianos que constituyen el más alto porcentaje de población refugiada.

17. Las cinco delegaciones de América Central comparten la preocupación expresada por la Alta Comisionada en su informe con respecto al deterioro sin precedentes de la situación de los refugiados en todo el mundo y a la pesada carga que eso impone a los países de asilo, la mayoría de los cuales son países en desarrollo que afrontan situaciones sumamente difíciles. Sin embargo, ha habido algunos acontecimientos positivos, como la adopción de planes amplios regionales para lograr soluciones duraderas y la aplicación de nuevos mecanismos como la Comisión Tripartita. La Conferencia Internacional sobre los Refugiados Centroamericanos (CIREFCA) y su Plan de Acción Concertado han constituido un hecho de particular trascendencia en el proceso regional de paz que se inició con el Acuerdo de Esquipulas II. Sus objetivos eran consolidar los avances logrados en materia de protección y asistencia a los refugiados, formular programas para obtener soluciones duraderas, conseguir el apoyo de la comunidad internacional y movilizar fondos para la repatriación voluntaria y la integración. Entre las medidas de seguimiento, cabe mencionar la creación en cada país, de comités nacionales de coordinación y de grupos nacionales de apoyo, con asistencia de la OACNUR y del PNUD. Una importante conclusión de la Conferencia ha sido la necesidad de contar con el apoyo constante del sistema de las Naciones Unidas.

18. El avance hacia la paz y la reconciliación en América Central ha dado lugar a nuevos problemas, resultado del retorno de refugiados y sus consecuencias para otros grupos de población y de la persistencia del fenómeno del desplazamiento interno. Será necesario un período de transición entre la fase de la asistencia de emergencia y la de la integración de los que regresan. El Comité de Seguimiento acordó crear un marco para la cooperación con las organizaciones no gubernamentales y la comunidad internacional y reforzar los mecanismos nacionales de seguimiento. Los Gobiernos de los cinco países de América Central han demostrado su voluntad de crear las condiciones necesarias para la repatriación de miles de refugiados. Se han elaborado estrategias flexibles con objeto de adaptar el Plan de Acción a las condiciones regionales. La repatriación voluntaria sigue siendo una prioridad y ya se han cerrado varios campamentos de refugiados. El retorno de los refugiados irá acompañado de medidas de reconstrucción, rehabilitación y reinserción en la vida productiva.

19. El Sr. PADILLA (Filipinas) dice que los cambios políticos que se están produciendo en todo el mundo contribuyen a crear las condiciones para resolver determinados problemas de refugiados. Su país apoya la opinión de que la OACNUR debe trazar una estrategia orientada hacia el futuro que se centre en la prevención y que tenga en cuenta la totalidad del problema de los refugiados.

/...

(Sr. Padilla, Filipinas)

El orador toma nota con reconocimiento de la labor realizada por el Grupo de Trabajo sobre la Protección y las Soluciones para definir quién necesita protección internacional. La distinción entre los refugiados reales y los que emigran por razones económicas ayudará a determinar la forma de evitar corrientes de salida.

20. Está de acuerdo con que hay que mejorar la preparación de la Oficina para situaciones de emergencia y sus mecanismos de respuesta y apoya las disposiciones que permitirán que la OACNUR utilice plenamente el potencial político y humanitario del sistema de las Naciones Unidas y, en particular, las disposiciones para imprevistos en que se prevé el suministro de fondos, personal y equipo con una secretaría interinstitucional. Filipinas celebra la decisión de crear en la OACNUR un nuevo puesto de coordinador que se encargue de los niños refugiados y que ayudará a satisfacer las necesidades de uno de los grupos más vulnerables.

21. Su país apoya todas las gestiones que alientan la repatriación voluntaria, que es la solución más deseable, y acoge con beneplácito los enfoques regionales amplios, como el adoptado por la Conferencia Internacional sobre Refugiados Centroamericanos (CIREFCA) y el Plan General de Acción para los Refugiados Indochinos.

22. Filipinas, como país de primer asilo, está proporcionando asilo temporal a unos 25.000 refugiados indochinos. Se debe aplicar en forma coordinada el Plan General de Acción, con la plena cooperación de los países de origen, de primer asilo, de reasentamiento y con los países donantes. La aplicación del Plan permitirá reasentar a todos los refugiados y repatriar a todos los no refugiados.

23. Su delegación expresa reconocimiento a la Comunidad Europea por su programa de rehabilitación y reintegración de los vietnamitas que regresan a Viet Nam y, al mismo tiempo, insiste en la responsabilidad de los países de origen de garantizar que se den las condiciones necesarias para evitar el exilio forzado y fomentar el regreso de los refugiados. En vista de la firma de los acuerdos de París sobre Camboya, la comunidad internacional debería apoyar plenamente la repatriación de los refugiados y desplazados de Camboya con los auspicios de la OACNUR y debería dar igual prioridad a la reconstrucción de Camboya para evitar que surjan condiciones que puedan provocar emergencias relacionadas con los que han regresado.

24. Filipinas pide la plena aplicación del Plan de Acción de Oslo sobre la difícil situación de los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas en el África meridional. Es motivo de profunda preocupación la noticia de que la situación en la zona no ha mejorado. La comunidad internacional debe abordar esa situación y proporcionar recursos adicionales para socorro de urgencia.

25. El Sr. ELARABY (Egipto) dice que los cambios positivos que han ocurrido en el mundo aún no han producido una reestructuración fundamental del sistema económico internacional, sin la cual la comunidad internacional seguirá presenciando un deterioro de la situación socioeconómica de los países en desarrollo.

(Sr. Elaraby, Egipto)

26. Además, el año pasado varios desastres y disturbios en el Oriente Medio y Africa provocaron un éxodo sin precedentes en poco tiempo. Esos fenómenos nuevos subrayan la necesidad de reconsiderar la definición de los refugiados y de las personas que necesitan protección de conformidad con las convenciones pertinentes de las Naciones Unidas. Es necesario evitar que se apliquen estrictamente los conceptos rígidos de un período ya pasado que podrían obstaculizar la asistencia humanitaria. A ese respecto, la Convención de la Organización de la Unidad Africana que rige aspectos concretos de los problemas de refugiados en Africa y la Declaración de Cartagena sobre los refugiados pueden proporcionar una orientación importante. Las recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre la Protección y las Soluciones, que abarcan una gran variedad de situaciones de refugiados, constituyen un importante paso en ese sentido. Egipto hace hincapié en la necesidad de coordinar las actividades del sistema de las Naciones Unidas y de todas las demás organizaciones internacionales pertinentes para garantizar una rápida respuesta a las situaciones de emergencia y adoptar medidas preventivas cuando sea necesario. El Comité Internacional de la Cruz Roja ha desempeñado una función constructiva proporcionando una asistencia muy valiosa en muchas situaciones de emergencia, en particular en conflictos armados.

27. El crecimiento nulo del presupuesto de la OACNUR para programas generales, a pesar del enorme aumento del número de refugiados, pone de relieve la necesidad de aumentar los recursos. Su delegación encomia a la OACNUR por haber logrado transformar el déficit del presupuesto de 1989 en un superávit en 1990 y expresa su satisfacción por el papel desempeñado por los países donantes, que hizo que la OACNUR pudiera cumplir su función durante la crisis del Golfo.

28. Por otra parte, el éxito de la gestión financiera de la Oficina también se debió a las numerosas restricciones en la asignación de los limitados recursos de que se disponía para los programas existentes. En algunos casos eso ha reducido la capacidad de la OACNUR para ocuparse de importantes aspectos de los programas de socorro, como la enseñanza y el medio ambiente, en particular en Africa. Su eficiencia para hacer frente a las grandes crisis demuestra que hay que aumentar los recursos y los esfuerzos para mejorar la capacidad preventiva de la Oficina y del sistema de las Naciones Unidas en general.

29. Reafirma el apoyo inequívoco de Egipto a las actividades de la OACNUR y todas las demás organizaciones internacionales pertinentes en la esfera de la asistencia humanitaria. Su país no escatima esfuerzos para fomentar una mediación pacífica en los conflictos regionales en Africa y en el Oriente Medio con el objeto de eliminar las causas de la migración. Asimismo, cabe encomiar los grandes logros que realizó la OACNUR en el caso de los problemas de refugiados en Asia, América Central y Africa y en las situaciones de emergencia en el Golfo y en Africa Occidental. No obstante, aún queda mucho por hacer para garantizar una protección internacional adecuada para miles de refugiados en muchas partes del mundo, en particular, en Palestina y Africa. La comunidad internacional debe resolver las causas fundamentales, entre ellas, la pobreza, el deterioro social, la opresión, la persecución y la violación de los derechos humanos y de los pueblos.

/...

30. La Sra. SYAHRUDDIN (Indonesia) dice que es necesario entender mejor las causas fundamentales del ciclo interminable de migraciones en masa y problemas de refugiados. La creación de un sistema de alerta temprana permitirá que la comunidad internacional responda rápidamente a las situaciones de crisis y quizás evite la migración. Considera alentadora la atención que la OACNUR presta a la cooperación interinstitucional. En esa cooperación se debe tener en cuenta la complementariedad de las actividades y se debe ampliar la capacidad de la Oficina para responder a las situaciones actuales y a las que se planteen en el futuro.
31. Indonesia celebra los alentadores signos de progreso en América Latina y el Caribe, pero está profundamente preocupada por la persistencia de la difícil situación de los refugiados en Africa. Su país presta apoyo y asistencia humanitaria a los refugiados en Africa e insiste en que es indispensable que toda la comunidad internacional participe en el esfuerzo para encontrar soluciones justas y duraderas.
32. Los trágicos acontecimientos ocurridos en la región del Golfo y la situación actual de los refugiados en el Oriente Medio preocupan profundamente a Indonesia, que ha contribuido con alimentos y suministros para los refugiados de esa región y espera que se encuentre rápidamente una solución. La reciente conferencia de paz de Madrid podría ser el primer paso para resolver la situación en que se encuentran los refugiados palestinos desde hace tanto tiempo.
33. En Asia sudoriental se ha realizado un importante esfuerzo aplicando el Plan General de Acción para los Refugiados Indochinos, que es un instrumento eficaz para abordar el problema y debe ejecutarse en su totalidad. Se ha ampliado el Programa de Salidas Organizadas (PSO), que ha avanzado de forma satisfactoria. Por desgracia, han llegado a la región nuevos "migrantes económicos". Quedan por resolver dos cuestiones específicas: la repatriación de personas que no cumplen los requisitos para ser considerados refugiados y la reducción de las salidas clandestinas. En los campamentos de refugiados cada vez hay más personas que no tienen la condición de refugiado pero rechazan la repatriación voluntaria. Indonesia está profundamente preocupada por ese problema que exige una solución urgente.
34. Su Gobierno aprecia los programas de reasentamiento llevados a cabo hasta ahora y espera que los países de reasentamiento amplíen más sus cuotas en forma proporcional al aumento del número de refugiados que llegan a los países de primer asilo. Además, los países que se oponen a la repatriación involuntaria de las personas que no cumplen los requisitos para ser considerados refugiados deberían ofrecer soluciones eficaces intermedias en vez de dejar que sean los países de primer asilo quienes soporten la carga indefinidamente. La idea de crear un centro de espera regional para esas personas es encomiable.
35. En Indonesia la población de refugiados ha llegado a casi 20.000 personas y entre ellos hay menores no acompañados. Indonesia espera que se dé prioridad a los menores no acompañados y a los niños en el proceso de



Sra. Syahrudin, Indonesia)

selección y que se les concedan sus derechos de conformidad con la Convención sobre los Derechos del Niño. Finalmente, la oradora expresa el reconocimiento de su país por los esfuerzos realizados por la OACNUR y reafirma que Indonesia sigue resuelta a aplicar el Plan General de Acción.

36. El Sr. IBRAHIM (Djibouti) señala que los recientes disturbios en el Cuerno de Africa han producido nuevas corrientes de refugiados y que, en la actualidad, hay más de 22 millones de personas amenazadas por el hambre. Las causas principales son la guerra civil, la sequía crónica y la pobreza generalizada. Los países sobre quienes recae la carga de las poblaciones desplazadas son los que menos posibilidades tienen de soportarla. Su país está profundamente agradecido a los países amigos, al sistema de las Naciones Unidas y a las organizaciones no gubernamentales por su apoyo y al Secretario General por su determinación personal.

37. Djibouti ha tenido problemas de refugiados desde su independencia. A pesar de sus recursos limitados, ha dado asilo a refugiados y ha procurado encontrar soluciones duraderas con la asistencia de la OACNUR. En Djibouti hay casi 100.000 refugiados, lo que influye en la situación económica y social del país. Asimismo, la superpoblación y la tala de árboles provocan el deterioro del medio ambiente.

38. Aunque Djibouti es uno de los países menos adelantados, continuará tratando de satisfacer las necesidades de los refugiados y desplazados y les seguirá protegiendo de conformidad con sus obligaciones humanitarias.

39. Celebra el diálogo sobre los medios de fortalecer la coordinación para una asistencia humanitaria más eficaz y más rápida del sistema de las Naciones Unidas. Lo mismo se aplica a la preparación para situaciones de emergencia y el mecanismo de respuesta de la OACNUR y también a la propuesta de que se cree un fondo de reserva.

40. Es preciso que la ayuda de emergencia se preste como parte del marco más amplio del desarrollo; la rehabilitación, la reconstrucción y el desarrollo deben ser parte de los esfuerzos conjuntos de la comunidad internacional. Aunque el desarrollo en sí no está comprendido en el mandato de la Oficina, entre sus funciones se debería incluir la de instar a los donantes y a los organismos de desarrollo a que se centren en encontrar soluciones duraderas. Es alentador ver que entre las prioridades de la Alta Comisionada está la repatriación voluntaria y celebra que la Alta Comisionada se proponga actuar de catalizadora.

#### TEMA 94 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOCIAL (continuación)

- a) CUESTIONES RELATIVAS A LA SITUACION SOCIAL EN EL MUNDO Y A LOS JOVENES, EL ENVEJECIMIENTO, LOS IMPEDIDOS Y LA FAMILIA (continuación)  
(A/C.3/46/L.4, L.5\*, L.6, L.18, L.19, L.21 y L.24)

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.4 y su enmienda (A/C.3/46/L.24)

41. El Sr. KÖNIG (Alemania) dice que la enmienda de su delegación (A/C.3/46/L.24) al proyecto de resolución A/C.3/46/L.4 sobre la vigilancia de la aplicación de planes y programas de acción internacionales en la esfera del desarrollo social se refiere a una cuestión de procedimiento y tiene por objeto lograr que el Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios pueda seguir aplicando los Principios normativos para las políticas y los programas de bienestar social para el desarrollo. Da lectura a varias correcciones del proyecto de resolución y a la enmienda.

42. Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/46/L.4, en su forma enmendada por Alemania, sin que se proceda a votación.

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.5\*

43. Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/46/L.5\* sin que se proceda a votación.

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.6

44. Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/46/L.6 sin que se proceda a votación.

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.19

45. Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/46/L.19 sin que se proceda a votación.

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.18

46. El Sr. GANSUKH (Mongolia), presentando el proyecto de resolución A/C.3/46/L.18 en nombre de los patrocinadores, dice que se han unido a ellos Australia, Belarús, Burkina Faso, Cuba, El Salvador, Guatemala, Guinea, la India, Mozambique, la República Popular Democrática de Corea, el Senegal, Tailandia y Viet Nam.

47. La celebración del Año Internacional de la Alfabetización y de la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos fue posible gracias a la colaboración, resultado de que se ha comprendido que el estado actual de la educación repercutirá profundamente en las condiciones sociales en todo el mundo. Aunque esos acontecimientos constituyeron un momento crucial en la lucha por lograr la alfabetización universal, la persistencia del analfabetismo hace que el fomento de la educación sea una de las tareas más urgentes que debe emprender la comunidad internacional. El éxito de los proyectos de educación que se están aplicando en Asia y el Pacífico, África y América Latina depende del apoyo de todos los Estados.

48. Los patrocinadores entienden que es esencial que las Naciones Unidas, siguiendo el ejemplo de la UNESCO, continúen supervisando el progreso de la alfabetización y realicen en el quincuagésimo período de sesiones de la

/...

(Sr. Gansukh, Mongolia)

Asamblea General un examen de mitad del decenio sobre los progresos alcanzados y los problemas con que se ha tropezado en esa esfera. Los patrocinadores esperan que el proyecto de resolución se apruebe por consenso.

49. La Sra. ZADOFF (Costa Rica) y el Sr. BANDARA (Sri Lanka) dicen que desean sumarse a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/46/L.18.

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.21

50. La Sra. SAMONTE-LIMJUCO (Filipinas), presentando el proyecto de resolución A/C.3/46/L.21 sobre la ejecución del Programa de Acción Mundial para los Impedidos y Decenio de las Naciones Unidas para los Impedidos en nombre de los patrocinadores, dice que éstos tienen plena conciencia de la necesidad de que el programa de las Naciones Unidas para los impedidos deje de centrarse en la toma de conciencia para pasar a la acción. El párrafo 8 del proyecto de resolución en su forma revisada dice:

"8. Pide también al Secretario General que finalice durante el próximo año el examen de la traducción a los idiomas oficiales de las Naciones Unidas del Programa de Acción Mundial, en particular el uso de las expresiones 'impairment', 'disability', 'handicap' y 'disabled person';"

51. Las Directrices de Beijing para el Establecimiento y el Desarrollo de Comités Nacionales para los Impedidos, a que se hace referencia en los párrafos 6 y 9, aún no se han traducido a todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Espera que se disponga de las traducciones tan pronto como sea posible, de manera que la Comisión pueda tomar una decisión respecto del proyecto de resolución.

52. El Sr. FISSENKO (Belarús) se suma a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/46/L.21.

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)  
(A/C.3/46/L.23)

Proyecto de decisión A/C.3/46/L.23

53. Queda aprobado el proyecto de decisión A/C.3/46/L.23 sin que se proceda a votación.

54. El Sr. TISSOT (Reino Unido) pide al Presidente que confirme que los proyectos de resolución y de decisión que se examinan en la sesión en curso no tienen consecuencias para el presupuesto por programas.

55. El PRESIDENTE responde que, según la Secretaría, los proyectos de resolución y decisión no tienen consecuencias para el presupuesto por programas.

TEMA 93 DEL PROGRAMA: DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION  
(continuación) (A/C.3/46/L.10/Rev.1, L.13/Rev.1)

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.10/Rev.1

56. El Sr. HERVO-AKENDENGUE (Gabón) presenta el proyecto de resolución A/C.3/46/L.10/Rev.1 en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de Estados Africanos y da lectura a dos revisiones de menor importancia.

57. El Sr. MOR (Israel) expresa su desilusión porque el proyecto de resolución revisado no refleja las históricas negociaciones celebradas recientemente en Madrid, que son la base de los esfuerzos en pro de la paz en el Oriente Medio. El prejuicio que se observa en el proyecto de resolución contra su país lo debilita en su totalidad.

58. El PRESIDENTE señala que el proyecto de resolución sólo se ha presentado y que se tomará una decisión al respecto más adelante.

Proyecto de resolución A/C.3/46/L.13/Rev.1

59. La Sra. OGUNLEYE (Nigeria), hablando en nombre de los patrocinadores, dice que Viet Nam ha dejado de ser patrocinador del proyecto de resolución A/C.3/46/L.13/Rev.1 y que Ghana se ha sumado a la lista de patrocinadores. El párrafo 10 del proyecto de resolución se ha revisado para que comience con las palabras "Pide al Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos que informe a la Asamblea General ..." y finalice después de la frase "que se ponen de relieve en el informe". Los patrocinadores esperan que el proyecto de resolución se apruebe por consenso.

60. La Sra. MANSARAY (Sierra Leona) se suma a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/46/L.13/Rev.1.

Se levanta la sesión a las 12.15 horas.